

## A BIZOTTSÁG 1515/2004/EK RENDELETE

(2004. augusztus 26.)

**a tojásra vonatkozó egyes forgalmazási előírásokról szóló 1907/90/EGK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak bevezetéséről szóló 2295/2003/EGK bizottsági rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tojásra vonatkozó egyes forgalmazási előírásokról szóló, 1990. június 26-i 1907/90/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 5. cikke (3) bekezdésére, 7. cikke (1) bekezdésének d) pontjára, 10. cikke (3) bekezdésére, 20. cikke (1) bekezdésére, valamint 22. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2295/2003/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> végrehajtása során nyert tapasztalat nyilvánvalóvá tette, hogy az említett rendelet egyes intézkedéseit pontosabban kell meghatározni.
- (2) A begyűjtők tevékenysége a tojásnak a termelési helyen való begyűjtéséből, és annak a csomagolóközpontokba vagy egyéb létesítményekbe történő szállításából áll, beleértve az élelmiszeripari és az élelmiszeripartól eltérő ipari vállalkozásokat. Ezért meg kell határozni azokat a létesítményeket, amelyek számára ezeket a szállításokat el lehet végezni.
- (3) A tojás minőségére vonatkozó garancia részben a tojás begyűjtésének és a csomagolóközpontokba történő szállításának határidejétől függ. Az a tény, hogy a gazdasági szereplők a tojás begyűjtésének és szállításának különböző módjait alkalmazzák, nem vezethet arra, hogy valamely szervezési formát egy másik rovására előnyben részesítsenek. Ezért a különböző esetekben alkalmazandó határidőket pontosan meg kell határozni.
- (4) A közösségi jogszabályok különbséget tesznek a gazdasági szereplők között a szerint, hogy azok milyen körülmények között kezelik az állati eredetű termékeket, és nem köti jóváhagyáshoz azokat a vállalatokat, amelyek a hőmérséklet szabályozását nem követelő szállítási vagy tárolási tevékenységet végeznek. Ennél fogva indokolt, hogy azokat a begyűjtőket, akik csak a tojásnak a termelési helyétől annak kezelését végző vállalat között történő szállítását biztosítják, kizárólag nyilvántartásba vegyék, valamint az engedély kiadásának szabályait pontosan meg kell határozni, és az ebbe a kategóriába tartozó begyűjtők nyilvántartásba vételéhez külön követelményeket kell megszabni.
- (5) Mivel a tojások a tojásrakás napja és a végső fogyasztó részére történő értékesítésének napja között fiziológiailag vizet veszítenek, és így tömegük csökken, pontosan meg kell szabni, hogy a tojás csomagolásakor feltüntetett nettó össztömegnek legalább a végső fogyasztó részére történő értékesítés idején érvényes nettó össztömegnek kell megfelelnie.
- (6) Amennyiben A. osztályú tojást az ipar részére szállítanak, a tömeg szerinti osztályozás nem kötelező. Ennél fogva meg kell követelni, hogy az „A osztályú tojás” megkülönböztető jelzést az érintett vállalatoknak beszállított tartályokon tüntessék fel.
- (7) A tojásnak és a csomagolásnak az 1907/90/EGK rendelet 7. és 10. cikkében előírt megjelölése különböző időpontokban történhet. Ezeket az időpontokat pontosan meg kell határozni.
- (8) A 2295/2003/EK rendelet 8. cikkének (5) bekezdésében említett kizárólagos szállítási szerződések felhasználásával kapcsolatos visszaélések elkerülése érdekében indokolt a tagállamokra bízni, hogy ezeknek a szerződéseknek minimális, de egy hónapot meghaladó, időtartamát szabadon meghatározzák.
- (9) Annak érdekében, hogy a tojásnak az első csomagolóközpontból egy másodikba történő szállítása esetén a termék megfelelő nyomomonkövethetőségét biztosítsák, meg kell követelni, hogy az első csomagolóközpont a második csomagolóközpontnak történő szállítást megelőzően lebélyegezze a tojást.
- (10) A 2295/2003/EK rendelet 12. cikkének (3) bekezdésében az osztályozásra, a csomagolásra és a másik csomagolóközpontba történő szállításra vonatkozó rendelkezések esetleg zavart kelthetnek, és az említett rendelet 2. cikkének rendelkezéseivel párhuzamosak. Ennél fogva ezeket a rendelkezéseket el kell hagyni.
- (11) Annak érdekében, hogy a tojás megjelölését a termelési rendszertől függetlenül azonos feltételek között végezzék el, az 1999/74/EK tanácsi irányelv <sup>(3)</sup> hatálya alá tartozó tojótyúkokat tartó létesítmények nyilvántartására vonatkozó 2002/4/EK bizottsági irányelv mellékletének 2.1. pontjában szereplő kódok alkalmazását minden esetben engedélyezni kell.

<sup>(1)</sup> HL L 173., 1990.7.6., 5. o. A legutóbb a 2052/2003/EK rendelettel (HL L 305., 2003.11.22., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 430., 2003.12.24., 16. o. A legutóbb a 818/2004/EK rendelettel (HL L 153., 2004.4.30., 84. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 30., 2002.1.31., 44. o. A 2003-as csatlakozási okmányal módosított irányelv.

- (12) Annak érdekében, hogy a fogyasztókat a tojás ömlesztett értékesítése esetén a termelő megkülönböztető számának és az alkalmazott kódoknak a jelentéséről tájékoztathassák, azok magyarázatának közlését a nagyméretű tartókon, illetve az egyéb csomagolásokon, például a műanyag fóliával borított csomagoláson, vagy egy külön megjegyzésben feltétlenül kötelezővé kell tenni.
- (13) Annak érdekében, hogy a fogyasztókat a „mosott tojás” vagy „hűtött tojás” elnevezéssel forgalomba hozott tojások esetében megfelelően tájékoztassák, ezeket a tojásokat úgy kell megjelölni, hogy megkülönböztethetők legyenek az „A. osztályú tojás” elnevezéssel forgalomba hozott tojásoktól, valamint azt is kötelezővé kell tenni, hogy az A osztályú tojásokra vonatkozó egyéb megjelöléseket ezeken a tojásokon is alkalmazzák.
- (14) Az ipari felhasználásra szánt tojások jelölésének hiánya csalásokra adhat alkalmat, amennyiben a közösségi jogszabályok megsértésével egyes kiskereskedelmi értékesítésre szánt tételek forgalomba hozatalát vonhatja maga után. Az ilyen szállításokra megadott kivételre vonatkozóan korlátozó intézkedéseket kell hozni.
- (15) A Közösség nemzetközi kötelezettségvállalását szem előtt tartva, a harmadik országokból behozott B osztályú tojás mentesül a jelölési kötelezettség alól. Tekintettel azonban az ilyen forgalmazás fogalmában benne rejlő csalások kockázatára a belső piacon, helyénvaló az ilyen termékek végső rendeltetési helyét biztosító ellenőrzésekre vonatkozó intézkedéseket hozni.
- (16) A mezőgazdasági termékek ökológiai termeléséről, valamint a mezőgazdasági termékeken és élelmiszereken erre utaló jelölésekről szóló, 1991. június 24-i 2092/91/EGK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 11. cikkével összhangban, a közösségi jogszabályok a harmadik országokból behozott tojásra vonatkozóan elismerik az egyes harmadik országok által alkalmazott normákat. Ennek következtében indokolt előírni, hogy a tojás jelölését közvetlenül az érintett származási országban végezzék el, a közösségi szinten meghatározott feltételeknek megfelelően.
- (17) A különböző kategóriákba tartozó gazdasági szereplőkre nézve megszabott adatnyilvántartásokra vonatkozó intézkedések meghatározásának ésszerűbbé tétele érdekében indokolt a 2295/2003/EK rendelet 25., 26. és 27. cikkében előírt kötelezettségeket a szereplők kategóriája és a kötelezettség típusa szerint egységessé tenni.
- (18) Az 1907/90/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (4) bekezdése értelmében egyes csomagolóközpontok engedélyt kaphatnak a tojás mosására. A csomagolóközpontok jegyzékének továbbításakor ennél fogva ezt a specifikus információt is közölni kell.
- (19) A tojótúkok védelmére vonatkozó minimumkövetelmények megállapításáról szóló, 1999. július 19-i 1999/74/EK tanácsi irányelv<sup>(2)</sup> 4. cikkében megszabott

időpontokig a tenyésztő létesítmények bizonyos kivételeket élveznek a tenyésztő létesítményekre vonatkozó minimumkövetelmények alól. Ezek a kivételek azonban nem vonatkozhatnak az ezt megelőzően alkalmazott közösségi jogszabályok által megszabott kötelezettségekre, különösen a tojásra vonatkozó egyes forgalmazási előírásokról szóló 1907/90/EGK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak bevezetéséről szóló, 1991. május 15-i 1274/91/EGK bizottsági rendelet<sup>(3)</sup> II. mellékletének c) és d) pontjában meghatározott minimumkövetelményekre az 1651/2001/EK bizottsági rendelet<sup>(4)</sup> által bevezetett módosítás előtt.

- (20) A II. Melléklet második oszlopában említett, tojótúkok tenyésztési módjának megjelölésére használt bejegyzéseket nyelvi okokból egyes megfelelő görög nyelvű szinonimákkal kell kiegészíteni.
- (21) A 2295/2003/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (22) A 2295/2003/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

A 2295/2003 /EK rendelet a következőképpen módosul:

- 1) Az 1. cikk (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Minden begyűjtő az 1907/90/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontjában említett, csomagolóközponttól eltérő létesítménybe legkésőbb a beérkezés napját követő munkanapon szállítja a tojást.”

- 2) A 2. cikk (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A csomagolóközpontok legkésőbb a tojás beérkezésének napját követő második munkanapon osztályozzák és megjelölik a tojást. További egy munkanap áll rendelkezésükre a tojás csomagolására és a csomagolások megjelölésére.

Az első albekezdés nem alkalmazandó azonban, ha a termelőktől érkező tojást, a 8. cikk (6) bekezdésének megfelelő megjelölést követően egyéb csomagolóközpontokba szállítják minőség és tömeg szerinti osztályozás, csomagolás és a csomagolások megjelölése céljából. Ebben az esetben a második csomagolóközpontba történő szállítást legkésőbb a tojásnak az első csomagolóközpontba történt beérkezése utáni első munkanapon kell elvégezni. A tojás osztályozását legkésőbb a tojásnak a második csomagolóközpontba való beérkezését követő első munkanapon kell elvégezni. A második csomagolóközpontnak további egy munkanap áll rendelkezésére a tojás csomagolására és a csomagolások megjelölésére.

<sup>(1)</sup> HL L 198., 1991.7.22., 1 o. A 2295/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2004.4.26., 10. o.) hatályon kívül helyezett rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 203., 1999.8.3., 53. o. A 806/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 1. o.) módosított irányelv.

<sup>(3)</sup> HL L 121., 1991.5.16., 11. o. A legutóbb a 326/2003/EK (HL L 47., 2003.2.21., 31. o.) módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 220., 2001.8.15., 5. o.

Amennyiben az első csomagolóközpont a tojás megjelölésének, valamint minőség és tömeg szerinti osztályozásának elvégzését követően szállítja a tojást a második csomagolóközpontba, a tojás csomagolását és a csomagolás megjelölését a második csomagolóközpontba való beérkezést követő első munkanapon belül kell elvégezni.

A második és harmadik albekezdésben említett szállításokra az 1. cikk (4) bekezdését kell alkalmazni. A harmadik albekezdésben említett esetben minden szállítótartályon a tojás súlykategóriájára és minőségkategóriájára vonatkozó megjelölést is fel kell tüntetni.”

- 3) A 3. cikk (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Kizárólag az e cikk (2), (3) és (4) bekezdésében megállapított feltételeknek megfelelő vállalkozásokat és termelőket hagyják jóvá az 1907/90/EGK rendelet 5. cikkében meghatározott csomagolóközpontként vagy jegyzik be begyűjtőként.”

- 4) A 4. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A csomagolóközpont a jóváhagyás iránti kérelmét, illetve a begyűjtő a bejegyzés iránti kérelmét azon tagállam illetékes hatóságához nyújtja be, amelynek területén a begyűjtő vagy a csomagolóközpont üzeme található.”

- b) a (2) bekezdés bevezető mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„Az illetékes hatóság a csomagolóközpontot megkülönböztető jóváhagyási számmal látja el, amely a következő betűjelek egyikét tartalmazza:”

- c) A cikk a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) Az állati eredetű élelmiszerek higiénijára vonatkozó különleges szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 4. cikke (2) bekezdése értelmében, az illetékes hatóság elkülönítve jegyzi be azokat a vállalatokat, amelyek kizárólag begyűjtői minőségben járnak el. (\*)

(\*) HL L 139., 2004.4.30. 55. o.”

- 5) A 7. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (3) bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Amennyiben az 1907/90/EGK rendelet 13. cikkének (3) bekezdésével összhangban különböző méretű, »A. osztályú« tojásokat vagy »mosott tojásokat« csomagolnak ugyanabba a csomagolásba, a tojások nettó össztömegét grammban kell megadni és a csomagoláson a »különböző méretű tojások« jelzést, vagy ezzel azonos elnevezést kell feltüntetni.

A tojások első albekezdésben említett nettó össztömegének meghatározásánál számításba kell venni a tojások tömegének tárolás közben végbemenő fiziológiai csökkenését, és a nettó össztömegnek legalább a végső fogyasztónak eladott tojások nettó össztömegével egyenlőnek kell lennie.”

- b) a (4) bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Amennyiben A. osztályú tojást ilyen megnevezéssel a 89/437/EGK rendelet értelmében engedélyezett élelmiszeripari vállalatok részére szállítanak, a tömeg szerinti osztályozás nem kötelező és a szállítás az 1. cikk (4) bekezdése szerinti feltételekkel összhangban történik, a szállítótartályon az »A. osztályú tojás« kiegészítő jelzés feltüntetése mellett.”

- 6) A 8. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés első albekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„Legkésőbb az osztályozás és a csomagolás napján az 1907/90/EGK rendelet 7. cikkében, 10. cikkének (1) bekezdésében és 10. cikke (2) bekezdésének c) pontjában előírt jelöléseket kell alkalmazni.”

- b) a (3) bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

„3. Az A. osztályú tojás, és az A. osztályú tojásra vonatkozó követelményeknek megfelelő »mosott tojás« vagy »hűtött tojás« megkülönböztető jelzései a következő elemekből épülnek fel:

- a) Az A. osztályú tojásként forgalomba hozott tojások esetében az A. osztályú megkülönböztető jelzés, amely a tömeg szerinti osztálynak az e rendelet 7. cikke (1) bekezdésében meghatározott, legalább 2 mm magas betűből vagy betűkből álló megkülönböztető jelzését körülvevő, legalább 12 mm átmérőjű kör;

- b) az e rendelet 5. cikke (2) bekezdésével összhangban »mosott tojás« elnevezéssel forgalomba hozott tojások esetében a »mosott tojás« megkülönböztető jelzés, amely a legalább 2 mm magas betűkből álló »tvättat« vagy »gewassen« szó;

- c) az e rendelet 5. cikke (3) bekezdésével összhangban a »hűtött tojás« elnevezéssel forgalomba hozott tojások esetében a »hűtött tojás« megkülönböztető jelzés, amely egy legalább 10 mm hosszú oldalakból álló egyenlő oldalú háromszög;

- d) a termelő megkülönböztető száma, amely a 2002/4/EK irányelvben előírt, legalább 2 mm magas kódokból és betűkből áll;

- e) a csomagolóközpont legalább 2 mm magas betűkből és számokból álló száma;

- f) a dátumok, amelyeket az I. mellékletben megállapított fogalmakkal összhangban, legalább 2 mm magas betűkkel és számokkal tüntetnek fel, és amelyeket az e rendelet 9. cikkében meghatározott nap és hónap követ.”
- c) A (4) bekezdés második albekezdését el kell hagyni.
- d) Az (5) bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) Amennyiben a tojást a termelőtől egy másik tagállamban lévő csomagolóközpontba szállítják, arra a termelés helyének elhagyása előtt rá kell bélyegezni a termelő megkülönböztető számát.

Azonban ha a termelő és a csomagolóközpont olyan műveletekre szóló kizárólagos szállítási szerződést kötött, amelyekre az adott tagállamban alszerződést kötöttek, és amely megköveteli tőlük a fenti határidők és jelölési előírások betartását, e cikk értelmében a tagállam, amelynek területén a termelés helye található, a vállalkozók kérelmére és azon tagállam előzetes beleegyezésével, ahol a csomagolóközpont található, kivételt tehet e követelmények teljesítését illetően. Az ilyen esetekben a szállítmányhoz mellékelni kell az eredeti szerződésnek a vállalkozók által hitelesített másolatát. A 29. cikk (2) bekezdésének e) pontjában említett felügyeleti hatóságokat tájékoztatni kell a kivétel megadásáról.

A második albekezdésben említett szállítási szerződés minimális időtartamát a tagállamok úgy határozzák meg, hogy ez az időtartam nem lehet egy hónapnál rövidebb.”

- e) A 8. cikk a következő (6) bekezdéssel egészül ki:

„(6) Amennyiben a nem osztályozott tojást az egyik csomagolóközpontból a másikba szállítják, arra az első csomagolóközpont helyének elhagyása előtt rá kell bélyegezni a termelő megkülönböztető számát.”

- f) A cikk a következő (7) bekezdéssel egészül ki:

„(7) Amennyiben a tojást feldolgozás céljából élelmiszeripari létesítményekbe szállítják és annak megjelölése ezért az 1907/90/EGK rendelet 2. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontja értelmében nem köztelendő, a megjelölés alóli mentesség csak annyiban lehetséges, amennyiben:

- a tojás szállítását az érintett élelmiszeripari vállalkozó végzi, hagyományos szállítóinál történő begyűjtés formájában,
- a szállításért az élelmiszeripari vállalkozó teljes körű felelősséget vállal, és ezen a címen kötelezettséget vállal arra, hogy a tojást kizárólag feldolgozás céljára használja fel.

Az előző albekezdésben nem érintett esetekben a tojás megjelölését a (3), (4) és (5) bekezdésnek megfelelően el kell végezni.”

- 7) A 9. cikk a következő (5) bekezdéssel egészül ki:

„(5) A Franciaország tengerentúli megyéibe szállított és az ott kiskereskedelmi forgalmazásra szánt hűtött tojás esetében a minimális minőségmegőrzési idő nem haladhatja meg a tojásrakás napjától számított negyvenedik napot.”

- 8) A 11. cikk (2) bekezdésének második albekezdésében a „negyven” szó helyébe a „harminchárom” szó lép.

- 9) A 12. cikk (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Amennyiben a csomagolóközpontot az azonos helyszínen lévő saját termelési egysége látja el olyan tojással, amelyet nem helyeznek tartókba, a tojást le kell bélyegezni a tojásrakás dátumával a tojásrakás napján.

A munkaszüneti napon rakott tojást azonban bélyegezhetik az azt követő első munkanapon, az aznap rakott tojással együtt, az első munkaszüneti nap dátumával.”

- 10) A 13. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdésben az első francia bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

„— az 1907/90/EGK rendelet 7. cikkében és 10. cikkének (1) bekezdésében említett baromfitartási módszert, kizárólag a 2002/4/EK irányelv mellékletének 2.1. pontjában és e rendelet II. mellékletében meghatározott kód alkalmazható, és kizárólag abban az esetben, ha a III. mellékletben megállapított, vonatkozó feltételek teljesülnek,”

- b) A (2) bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A tojás ömlesztett értékesítése esetében a termelő megkülönböztető számának a jelentését egy külön megjegyzésben és az előrecsomagolt tojás esetében a tartón vagy a tartóban közölhetik.”

- 11) A 16. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) és a (2) bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A Norvégiából behozott A. osztályú tojásra, az ökológiai termelésből származó tojás kivételével, valamint a 2092/91/EGK tanácsi rendelet 11. cikkének megfelelően behozott, ökológiai termelésből származó tojásra az e rendelet 8. cikkében meghatározott feltételek szerint a származási országban kell rábélyegezni a termelő megkülönböztető számát.

(2) Az (1) bekezdésben említett országoktól eltérő harmadik országokból behozott A. osztályú tojásra a származási országban tisztán és olvashatóan kell rábélyegezni a származási ország ISO-kódját, amelyet a következő szavak előznek meg: »nem EK-előírás szerinti –«.”

- b) a (4) bekezdés első albekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„A baromfitartási módszert a Norvégiából behozott A. osztályú tojás csomagolásán, az ökológiai termelésből származó tojás kivételével, valamint a 2092/91/EGK tanácsi rendelet 11. cikkének megfelelően behozott, ökológiai termelésből származó tojás csomagolásán az e rendelet 13. cikkében megállapított feltételek szerint kell feltüntetni.”

- c) a cikk a következő (6) bekezdéssel egészül ki:

„(6) A nem A. osztályú, harmadik országokból behozott tojásokat nem kell lebélyegezni. Ilyen tojások ipari vállalatoknak feldolgozásuk céljából történő szállítását azonban a 2454/93/EK bizottsági rendelet (\*) 296. cikkében meghatározott eljárással összhangban a végső rendeltetési hely ellenőrzésének kell alárendelni. Ebben az esetben a T5 ellenőrzési példány 104 rovatában az V. mellékletben meghatározott egyik megjegyzést fel kell tüntetni.

(\*) HL L 253., 1993.10.11., 1. o. A legutóbb az 1335/2003/EK tanácsi rendelettel (HL L 187., 2003.7.26., 16. o.) módosított rendelet.”

- 12) A 24. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

„A termelőket, csomagolóközpontokat, begyűjtőket, élelmiszeripari vállalatokat, nagykereskedőket és, amennyiben a 14. cikk alkalmazandó, a tojótyúkok takarmányának gyártóit és beszállítóit az illetékes hatóságok által megállapított rendszerességgel ellenőrzik, olyan kockázatelemzés alapján, amelynek figyelembe kell vennie legalább:

- az előző ellenőrzések eredményeit,
- a tojás értékesítési csatornáinak összetettségét,
- a termelő vagy a csomagoló vállalat szegmentálásának mértékét,
- a termelt vagy csomagolt árutömeg nagyságát,
- a termelt vagy feldolgozott tojás tulajdonságaiban és/vagy forgalmazásának módjában a megelőző évekhez viszonyítva bekövetkezett lényeges változásokat.”

- b) a (2) bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

„az ellenőrzéseket minden intézményben rendszeresen és előzetes értesítés nélkül kell végrehajtani. A 12. cikknek megfelelően jelöléseket végző termelési egységeket és csomagolóközpontokat gyakoribb ellenőrzésnek kell alávetni.”

- 13) A 25. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés b) pontjának bevezető szövege helyébe a következő szöveg lép :

„a tojótyúkok takarmányozási módjára vonatkozó adatok, abban az esetben, ha az A. osztályú tojáson és

csomagolásán feltüntetik a takarmányozás módjára vonatkozó jelzést, minden egyes takarmányozási móddal kapcsolatban.”

- b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Amennyiben a tojásrakás dátumát egyes tojásokon feltüntetik, másokon pedig nem, az (1) bekezdés a) pontjának harmadik, negyedik és ötödik francia bekezdésében említett információkat külön-külön kell nyilvántartásba venni.”

- 14) A 26. cikk (1) bekezdésének a), b), c), d) és e) pontjai helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„a) a beérkezett, nem osztályozott tojás mennyisége a termelőkre lebontva, a termelő nevének, címének és megkülönböztető számának, valamint a tojásrakás dátumának vagy időszakának megjelölésével;

b) az osztályozás végrehajtása után a tojás minőség és a tömeg szerinti osztálya;

c) a más csomagolóközpontokból érkezett osztályozott tojás mennyisége, beleértve az adott központ megkülönböztető számát, a minimális minőségmegőrzési időtartamot és az eladó azonosságának meghatározását;

d) más csomagolóközpontokba szállított nem osztályozott tojás mennyisége, beleértve az adott központ megkülönböztető számát, a tojásrakás napját vagy időszakát;

e) a leszállított tojás darabszáma és/vagy tömege minőség és tömeg szerinti osztályra lebontva, B. osztályú tojás esetén a csomagolás ideje, az A. osztályú tojás, a mosott tojás és a hűtött tojás esetében a minimális minőségmegőrzési időtartam és a felvásárló szerint, az utóbbi nevével és címével.”

- 15) A 27. cikk helyébe a következő rendelkezés lép:

„27. cikk

#### **Egyéb vállalkozók által vezetett nyilvántartás**

(1) A 13., 14. és 15. cikkben említett tojások tekintetében a begyűjtőnek a következő adatokat kell bemutatnia:

- a) a begyűjtés dátuma és mennyisége;
- b) a termelő neve, címe és megkülönböztető száma;
- c) az adott csomagolóüzemekbe szállított mennyiség és a szállítás dátuma.

A csomagolóüzemekbe szállított tojás mennyiségét az állattartási rendszer, a takarmányozás módja szerint és napra lebontva külön-külön veszi nyilvántartásba, beleértve az adott központ megkülönböztető számát és a tojásrakás napját vagy időszakát.

(2) A 13., 14. és 15. cikkben említett tojások tekintetében a nagykereskedőnek (beleértve azt a kereskedőt, aki ténylegesen nem kezeli a tojást) e tojásokra vonatkozóan a következő adatokat kell bemutatnia:

- a) mind a vétel, mind az eladás dátuma és mennyisége;

b) a beszállítók/felvásárlók neve és címe.

Ezen kívül azok a nagykereskedők, akik e tojásokat ténylegesen kezelik, heti nyilvántartást vezetnek a tényleges készletről.

3. A begyűjtők és nagykereskedők a vételről és eladásról, valamint a tényleges készletről vezetett nyilvántartást legalább hat hónapig megőrzik.

A vételről és eladásról vezetett meghatározott nyilvántartás helyett a begyűjtők és nagykereskedők dokumentálhatják a 13., 14. és 15. cikkben említett adatokat tartalmazó számlákat és szállítóleveleket.

4. A takarmányok gyártói és beszállítói nyilvántartást vezetnek a 25. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett termelőknek továbbított szállítmányaikról, amelyben feltüntetik a szállított takarmány összetételét.

Ezeket a nyilvántartásokat az elszállítását követő legalább hat hónapig megőrzik.

5. A 89/437/EGK irányelvnek megfelelően engedélyezett élelmiszeripari vállalkozások az összes általuk átvett szállítmány beszállítás napja szerinti, a tartályokon és a csomagolásokon szereplő adatokat is tartalmazó nyilvántartását, valamint a tényleges készletről vezetett heti nyilvántartást legalább hat hónapig megőrzik.

6. A 25. és 26., valamint az ebben a cikkben említett valamennyi nyilvántartást és dokumentációt az illetékes hatóságok első kérésére rendelkezésre kell bocsátani.”

16) A 29. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés a következőképpen módosul:

i. a b) pont helyébe a következő rendelkezés lép:

„b) a 4. cikk értelmében engedélyezett csomagolóközpontok jegyzéke, amelyen feltüntetik valamennyi központ nevét, címét és megkülönböztető számát, és megjelölik az 1907/90/EGK rendelet 6. cikkének (4) bekezdésével összhangban engedéllyel rendelkező csomagolóközpontokat;”

ii. a c) pont helyébe a következő szöveg lép:

„c) az e rendelet 12., 13., 14., 15., 16. és 24. cikkének végrehajtása céljából alkalmazott ellenőrzési módszerek;”

iii. a (2) bekezdés a következő g) ponttal egészül ki:

„g) a 8. cikk (5) bekezdésében meghatározott kivétel megadásának esetleges szándéka, és adott esetben az említett kivétel megadása céljából alkalmazott intézkedések.”

b) A (3) bekezdés második albekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„A (2) bekezdésben említett jegyzékekben, ellenőrzési módszerekben vagy nemzeti technikai intézkedésekben történő változásokról elektronikus eszköz útján értesíteni kell a Bizottságot legkésőbb minden egyes naptári év április 1-jén.”

17) A III. melléklet (1) bekezdése a) és b) pontjának első albekezdésében a mondat következő részét el kell hagyni:

„az abban a cikkben említett időpontoktól kezdődő hatálylallyal”

18) A II. melléklet második oszlopa a következő görög nyelvű kifejezésekkel egészül ki:

„α) η αυγά στρωμνής

β) η στρωμνής”.

19) A III. Melléklet (2) és (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) 2006. december 31-ig az e melléklet 1. pontjában említett, az 1999/74/EK irányelv 4. cikkének (1) bekezdésében megjelölt követelmények nem alkalmazandók a 2002. január 1-jéig újonnan épített vagy átépített, vagy az ezen a napon első alkalommal üzembe helyezett termelési rendszerekre, amelyeket az említett irányelvnek még nem tettek megfelelővé, annak 4. cikke (2) bekezdésével összhangban.

Ezekben az esetekben, a tagállamok által az állomány sűrűségére vonatkozóan az említett irányelv 4. cikke (1) bekezdésnek 4. pontja értelmében engedélyezhető eltérések sérelme nélkül, biztosítani kell, hogy az érintett létesítmények legalább a következő követelményeknek megfeleljenek:

a) ha olyan tenyésztési rendszereket használnak, ahol a tojótyúkok szabadon mozoghatnak az épületek belsejében található különböző szintek között:

— a létesítményeket üldrudakkal szerelik fel, amelyek elegendő hosszúak ahhoz, hogy tyúkonként legalább 15 cm helyet biztosítsanak,

— az állomány sűrűsége nem haladhatja meg a hasznosítható terület egy négyzetméterére számítva a huszonöt tojótyúkot;

b) ha olyan tenyésztési rendszereket használnak, ahol a tojótyúkok nem mozoghatnak szabadon az épületek belsejében található különböző szintek között:

— az állomány sűrűsége nem haladhatja meg a hasznosítható terület egy négyzetméterére számítva a hét tojótyúkot,

— e terület legalább egyharmadát szalmából, faforgácsból, vagy tőzegből álló alomnak kell borítania,

— a hasznosítható terület elegendő részét kell az ürülék összegyűjtésére felhasználni;

c) ha olyan tenyésztési rendszereket használnak, ahol a tojótyúkok kifutóra is kimehetnek:

— az épület belsejének meg kell felelnie az a) vagy a b) pontban megjelölt feltételeknek,

— a tojótyúkok napközben megszakítás nélkül szabadon mozoghassanak a külső területen, kivéve, amikor az állat-egészségügyi hatóságok ideiglenes korlátozásokat rendelnek el,

— a tyúkok által elérhető terület nagy részét növényzetnek kell borítania, és e területet más célra nem használhatják, legfeljebb gyümölcsöskert, fás terület vagy legelő céljára, amennyiben e legutóbb említett lehetőséget az illetékes hatóságok engedélyezik,

— a terület nagysága feleljen meg az állomány sűrűségének és a talaj jellegének, az állomány sűrűsége semmikor nem haladhatja meg a tyúkok rendelkezésére álló területen a hektáronkénti 2 500 tyúkot, vagy a négyzetméterenkénti 4 tyúkot; azonban amennyiben minden tyúkra legalább 10 négyzetméternyi terület jut, és rotációs rendszert vezetnek be, valamint a tyúkok az állomány egész élettartama alatt szabadon hozzáférhetnek az egész területhez, akkor minden kifutón folyamatosan legalább 2,5 négyzetméternyi területet kell biztosítani minden egyes tyúk számára,

— a külső terület sugara nem haladhatja meg a legközelebbi épület kijárati nyílásától számított 150 métert; azonban a legközelebbi épület kijárati nyílásától számított 350 méterig terjedő távolság engedélyezhető azzal a feltétellel, hogy elegendő számú, az e rendelkezésnek megfelelő menedékhelyet és itatót szerelnek fel, amelyek egyenlően oszlanak el a külső terület egészén úgy, hogy hektáronként legalább négy menedékhely álljon rendelkezésre.

3. A tagállamok a 350 tojótyúknál kisebb állománnyal rendelkező létesítmények számára engedélyezhetik az e rendelet 1. a) és az 1. b) pontjaitól való eltérést, valamint a tenyész-tojótyúkokat tartó állattenyésztő létesítmények számára, amennyiben a tyúkokat szabad levegőn tartják, az 1999/74/EK irányelv 4. cikke (1) bekezdésének 1. d) pontja második mondatában és az 1. e) pontjában meghatározott kötelezettségektől való eltérést, valamint az említett irányelv 4. cikke (1) bekezdésének 3. a) i. és 3. b) i. pontjától való eltérést.”

20) A rendelet a következő, V. melléklettel egészül ki:

„V. MELLÉKLET

#### A 16. cikk (6) bekezdésében említett megjelölések

— *spanyol nyelven*: huevos destinados exclusivamente a la transformación, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 6 del artículo 16 del Reglamento (CE) n° 2295/2003.

— *cseh nyelven*: vejce určená výhradně ke zpracování v souladu s čl. 16, odst. 6 Nařízení (ES) č. 2295/2003.

— *dán nyelven*: æg, der udelukkende er bestemt til forarbejdning, jf. artikel 16, stk. 6, i forordning (EF) nr. 2295/2003.

— *német nyelven*: Eier ausschließlich bestimmt zur Verarbeitung gemäß Artikel 16 Absatz 6 der Verordnung (EG) Nr. 2295/2003.

— *észt nyelven*: eranditult ümbertöötlemisele kuuluvad munad, vastavalt määruse (EÜ) nr 2295/2003 artikli 16 lõikele 6.

— *görög nyelven*: αυγά που προορίζονται αποκλειστικά για την μεταποίησή τους σε υποπροϊόντα των αυγών που αναφέρονται στο παράρτημα I της συνθήκης, σύμφωνα με το άρθρο 16, παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2295/2003.

— *angol nyelven*: eggs intended exclusively for processing in accordance with Article 16(6) of Regulation (EC) No 2295/2003.

— *francia nyelven*: œufs destinés exclusivement à la transformation, conformément à l'article 16, paragraphe 6 du règlement (CE) n° 2295/2003.

— *olasz nyelven*: uova destinate esclusivamente alla trasformazione, in conformità dell'articolo 16, paragrafo 6, del regolamento (CE) n. 2295/2003.

— *lett nyelven*: olas, kas paredzētas tikai pārstrādei, saskaņā ar regulas (EK) Nr. 2295/2003 16. panta 6. punktu.

— *litván nyelven*: tik perdirbti skirti kiaušiniai, atitinkantys Reglamentas (EB) Nr. 2295/2003 16 straipsnio 6 dalies reikalavimus.

— *magyar nyelven*: A 2295/2003/EK rendelet 16. cikke (6) bekezdésének megfelelően kizárólag feldolgozásra szánt tojás.

— *máltai nyelven*: bajd destinat esklussivament għall-konverzjoni, f'konformità ma' l-Artikolu 16, Paragrafu 6 tar-Regolament (KE) Nru 2295/2003.

— *holland nyelven*: eieren die uitsluitend bestemd zijn voor verwerking, overeenkomstig artikel 16, lid 6, van Verordening (EG) nr. 2295/2003.

— *lengyel nyelven*: jaja przeznaczone wyłącznie dla przetworstwa, zgodnie z artykułem 16, paragraf 6 rozporządzenia (WE) nr 2295/2003.

— *portugál nyelven*: ovos destinados exclusivamente à transformação, em conformidade com o n.º 6 do artigo 16.º do Regulamento (CE) n.º 2295/2003.

— *szlovák nyelven*: vajcia určené výhradne na spracovanie podľa článku 16, odsek 6 nariadenia (ES) č. 2295/2003.

— *szlovén nyelven*: jajca namenjena izključno predelavi, v skladu s 6. odstavkom 16. člena uredbe (CE) št. 2295/2003.

- *finn nyelven:* Yksinomaan jalostettaviksi tarkoitettuja munia asetuksen (EY) N:o 2295/2003 16 artiklan 6 kohdan mukaisesti.
- *svéd nyelven:* Ägg uteslutande avsedda för bearbetning, i enlighet med artikel 16.6 i förordning (EG) nr 2295/2003.”

21) Az V. melléklet ezentúl VI. mellékletté válik.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. augusztus 26-án.

*a Bizottság részéről*

Franz FISCHLER

*a Bizottság tagja*